ARUBAANSE COURANT





Diario  pa Aruba





ANJA 21 — DIARAZON 22 DI JUNI 1960 — Nr. 3765

PROBABLEMENTE FIN DI GERA ARGELINO TA JEGANDO

TUNES/ARGEL, 21 juni — Circulonan rond e rebeldenan Argelino na Tunes a declara, cu ta posible cu un representante dje gobierno rebelioso lo bai Paris awe mes, pa prepara e bishita di e delegacion oficial.

Representantenan di gobierno frances a declara ajera nochi, cu fin dje guerra na Argelia ta jegando. Maske con e discusionnan cu e rebeldenan bai, ehercito frances ta asina tantu mas fuerte awor, cu posicion dje rebeldenan ta birando desespera. Maske cu no hanja paz inmediatamente, lo e ta un hecho pa banda di Pascu si, esey ta nan opinion.

Circulonan semi-oficial a informa, cu gobierno frances no ta dispuesto na efectua un compromiso loke respecta e exigicion di general De Gaulle, pa e discusionnan keda limita te na detallenan di un armisticio y cu e ehercito frances na Argelia mester keda aja, te cu tuma un decision definitivo tocante futuro dje Pais ey.

E rebeldenan a exigi caba, pa eventual discusionnan trata tambe dje futuro politico di Argelia y pa ehercito frances worde retira for di Argelia, prome cu e eleccionnan tuma luga aja.

200 oponente dje politiek argelino di general De Gaulle a studia e discusionnan cu Ferhat Abbas lo tene cu De Gaulle. Nan a aproba un resolucion, hurando cu nan lo keda leal na e principio cu Argelia mester keda parti integrante di Francia. Nan a rechaza formulanan manera por ehempel „Argelia argelino" y nan a avisa opinion publico pa no apoya discusionnan cu automaticamente lo trece separacion di Argelia for di Francia. Nan a expresa nan mes na fabor di democracia y fraternidad di tur frances parti norte y parti sur di Mediterraneo".

Un portavoz militar frances a anuncia na Argel ajera, cu 225 rebelde a muri y 102 a worde cerra den prison, durante e lucha contra e rebeldenan na Argelia oriental, durante e ultimo 3 siman aki.

Un portavoz dje delegado general frances na Argelia, Paul Delouvrier, a declara cu ta existi „trankilidad politico absoluto" na enter e pais. E habitantenan di Argelia a worde pidi door dje „frente pa un Argelia Frances" pa keda trankil y bira miembro dje organizacion. Ya ajera nochi e frente tabatin 50.000 miembro, asina e comunicado ta bisa.

ACUERDO A SER FIRMA pa fundacion di Organisacion Caribe

Ajera 21 di juni pa 3'or, ora local, e acuerdo pa fundacion di e Organisacion Caribe a ser firma na Washington. Su Excelencia Herve Alphand embahador di Francia a firma na nomber di e republika Frances. Su Excelencia Dr. J. M. van Royen, embahador di Hulanda na Estados Unidos a firma na nomber di e Reinado Hulandes.

Na nomber di Gran Bretania y Noord Ierland a firma Sir Harold Caccia, embahador Ingles na Estados Unidos, Christiaan A. Herter, ministro di asuntonan exterior di Estados Unidos y Roderick O'Conner, co-presidente di e Comision di Caribe a firma na nomber di e gobierno di Estados Unidos.

E Organisacion Caribe aki lo reemplaza e Comision Caribe cual tabata funda na anja 1946 pa stimula e cooperacion di e desarrollo economico y social den tur paisnan Frances, Hulandes, Ingles y Mericano den Caribe.

E organisacion lo tin e obheto igual cu e comision pero su actividadnan lo ser dirigi pa un conseho, den cual siguiente paisnan por worde representa:

Antillas Hulandes
Islanan di Bahamas
Guyana Britanico
Honduras Britanico
Islas Virgines Britanico
Islanan den West Indie
Republica di Puerto Rico
Islas Virgines diEstados Unidos

E cambio aki a ser realiza riba peticion di e poblacion di e paisnan den Caribe, e organisacion nobo lo ta un reflejo di e importante cambionan constitucional y economico cu a tuma lugar den e paisnan aki desde 1946.

Despues cu e acuerdo ser confirma pa e miembronan cu a firma, hunto nan lo publica un declaracion, den cual nan ta anuncia fundacion di e organisacion nobo.

Segun ta worde spera cu esaki lo tuma lugar tan pronto posible durante 1961 den e cuartel general di e organisacion nobo cu lo ser estableci na San Juan Puerto Rico, pa unda e oficina principal di e comision a muda recientemente.

GANADORNAN CONCURSO „JOHN DEWAR WHITE LABEL"

ORANJESTAD. — A continuacion nos ta publica nomber di e ganadornan di e exitoso concurso „John Dewar White Label" organisa pa Winkel Handel Mij. for di 15 februari pa 15 juni.

E **promer** di e diez premionan a bai pa senjor Mario Franken di Seroe Patrishi 67, Paradera, kende a entrega tambe e major numero di tickete, 81 en total. E tickete ganador tabata No. 1109.

E promer premio aki ta un coupon valido pa fls. 600,—, cu por worde gasta na Winkel Handel Mij.

Segundo Premio:
sra. Petra Henriquez, Rooi Kootji 39, tickete No. 1255 coupon valido pa fls. 300.

Tercer premio:
sr. Alejandro Willems, Dominicaweg 1, tickete No. 1566, coupon valido na valor di fls. 175,—.

Cuarto premio:
sra. Maria Arrindell, Bubali 105, tickete No. 1007, coupon valido na valor fls. 100,—.

Di cinco premio:
sra. Imelda Tromp Feliciano, Ayó 31 B.

Di seis premio:
sr. Wilfred Ho Sing Loy, Tropical Restaurant, tickete 1290.

Di shete premio:
sr. Louis de Cuba, Calabas 51, Paradera, tickete No. 1654.

Di ocho premio:
sr. Donald Maduro, Majoor de Bruynewijk 40, tickete No. 1260.

Di nuebe premio:
sr. Rolando van de Linden, Mahon 2, tickete No. 1178.

Di diez premio:
sr. F.V. Lacle, RA 24, tickete No, 1532.

E ultimo seis ganadornan aki lo ricibi cada uno un „Sylvania" portable clock radio.

Examen Arubaanse Muziekschool:

Bon resultado di candidatonan

ORANJESTAD — Diasabra 11 y 18 di juni o tuma lugor den Cultureel Centrum examen pa e diploma A di Arubaanse Muziekschool. Monera nos lectornon por cordo nos o skirbi anteriormente cu Muziekschool ya pa basta tempo coba a cuminza cu e preparacionnan po e examen aki. E intento tabata pa haci tur e alumnanan „Algemeen Muzikaal". Durante lesnon di viool, piono, fluit o càntamènto e alumnanan ta sinja solamente can ta toca un instrumento.

Muziekschool a resolve e problema aki cu gran exito door di trece tur e alumnonan cu ta adecuado pa e curso aki, huntu den un klas. E klasnan aki a cuminza na september anja pasa y tabata worde teni tur siman na Oranjestad y San Nicolas. Durante e lesnan aki tur e diferente obhtonan musical a worde trata na un manera mas simpel posibel, esaki tambe en coneccion cu edad di e alumnonan. Pasobra e alumno di mas joven cu a hanja e diploma tin 9 anja y esun di mas biew, 17 anja. Masha interesante tabata e desarollo di e oido. Cada siman nan a ensaya pa skirbi na oido un melodia cu ta worde toca di antemano y ariba e examen por escrito e candidatonan mester a skirbi tambe dos ritmo y dos melodia. Y mas aleuw nan a trata tambe ariba bida di e compositornan di mas conoci, nan a toca disco cu Sonadas, Sinfonia, Conciertos y Opera's. Tambe e instrumentonan di e orkesta a worde trata un pa un y e alumnonan a sinja reconoce e instrumentonan aki na nan sonido.

Durante e examen oral tur e candidatonan mester a contesta pa un cuarto di hora preguntanan haci pa Nico Treytel y Rien Hasselaar. E cifranan cu a worde obteni pa e examen por escrito a worde compara cuesnan di e examen oral y na final nan a anuncia e resultado na e candidatonan. Pa e motibo cu sigur 90 porciento di e alumnonan a sigi e lesnan fielmente, casi tur e candidatonan por u obtene e diploma.

E cifra 9 a worde alcanza pa e siguiente candidatonan: June Tang Yuk, Dennie van der Mark, Ronnie da Costa, Yvonne da Costa, Godfrey St. Aubyn, Leslie Montnor, Francesca Blom, Marguerite Niekoop, Shirley Niekoop, Rita Maasdamme, y Natasha de Vries.

Un ocho y mei, of mas abou a bai pa e siguientenan. Bea van Dijk, Joan Anderson, Glenda Diaz, Astrid Ziehem, Joyce Ziehem, Wilma Ahlip, Edwin Cheung, Janet Fraser, Violet Bradshaw, Kenneth Montnor, Art Harting, Wim Scholl, Hannie de Wit, Gretchen Polvliet, Glorina Roberts, Elizabeth Gomez, Britha Maasdamme, Flavia Meyers, Vera Meyers, Yvonne Edwards, Enid Marugg y Ruthi Eman.

AYERA A SLAAG BINTI CANDIDATOS PA M.U.L.O.

ORANJESTAD. — Tur e binti candidatonan pa Mulo — examen di ayera a slaag. Di e cuarenta candidatonan cu a bai op e ultimo dos dianan ta solamente dos a sak te cu awor.

Esnan cu a slaag ayera ta:

Myrtha Bareno, Braulio Berlis, Jules A.F. van Bochove, Mintrude Charles, Andresito Croes, Ildo D. Croes, Lodewijk V. Dijkhoff, Teodulo Tromp, Roldan F. Panneflek, Alvin M. Paris, Myrna J.L. van Hetten, Linda P. Hodge, Helen Hoo, Silvia J. Hopmans, Latoofa Khan, George R. Loor, Kay S. Luckhoo, Alida J. Marval, Vicenta M. Nicolaas, Alvin A. Lacle.



Senjor De Klerk ta mustra Leo Liew, un cliente, algun dje bolonan sabroso cu nan ta bende den e banketbakkerij.

Banketbakkerij „Savaneta" un ganashi nobo pa nos Isla

ORANJESTAD — Enfrente di oficina di Dr. H. Dennert no Savaneta a habri su portanan diabierne mainto siman posa banketbakkerij „Savaneta" di senjora Elizabeth Nicolos-Vis. Segun senjor Frans de Klerk, e gerente di e panaderia a informo nas, ta cu mantera di crema (roombater) so nan ta prepora e gran surtido di e.o. bolo, koekie, krentenbollen, luxe broodjes, appelbollen, petit fours, petit glasè, bolo di ijs y masha hapi cos dushi mas.

E pastelleria aki cu alavez ta panaderia tambe, ta habri pa henter e pueblo di Aruba, tambe pa esnan cu ta desea na haci pedido.

Clientenan vast cu senjor De Klerk a menciona ta e.o. Refresqueria Ingrid y Uchee's Place. Cu tur cos ta bai na gusto di e gerente, cu ya ta sonja di plannan manera (den futuro) cuminza cu un chocolateria y airecondiciona e lugar completamente, nos por a nota ora cu telefoon a ring y pastoor di Santa Cruz a encarga su hala di bolo pa e anochi ey.

Cu e pasteleria aki ta den bon man, ta sigur, principalmente ora cu nos repasa e experiencia cu senjor De Klerk tin den e trabau aki. El a hanja su diploma di brood- y banketbakker na anja 1949 na Eindhoven Bakkers Vakschool, na cual lugar el a studia tambe. Despues cu el a traha e siguiente anjanan na Hulanda mes, e tabata emplea for di anja 1957 te 1959 abordo di e bapor „Oranje Nassau" di K.N.S.M. Ultimamente, promer cu el a bini nos isla na februari di e anja aki, e tabata den servicio di Arts Banketbakkerij na Corsow.

„Na Corsow tin mucho banketbakkerij y mi ta kere cu aki na Aruba, na unda no tin un man jen, ta un bon lugar pa haci negoshi", senjor de Klerk a bisa.

TELLERNAN LO BISHITA SEROE COLORADO TOCH

ORANJESTAD. — Ta resulta cu e tellernan di Censo lo bishita Seroe Colorado toch cas pa cas. Dialuna nos a publica cu e bario aki lo no worde bishita pa e tellernan, pa motibu cu Lago mes tin e datosnan necesario y asina spaar tempu di e trahadornan.

Awor sinembargo ta parce cu Lago no tin tur e informacionnan necesario y pesei Censo a dis'di di laga su tellernan bishita Seroe Colorado toch, pasando cas pa cas pa e informacionnan.

Gran interes pa e wega di futbol pa Hulanda na Mexico

CIUDAD DI MEXICO, 21 juni — E interes na Mexico pa e wega di futbol contra Hulanda dia domingo, ta grandi. Na prome lugar, pasobra ta prome bez cu e oncena Hulandes ta bishita Mexico y na segundo lugar pasobra dos equipo cu diferente estilo — esun Europeo y esun Sudamericano — lo enfrenta, y al fin tambe, pasobra weganan cu equiponan estranhero, ta mustra con leew evolucion di futbol a jega na Mexico.

E pronosticacionnan ta cuidadoso. E futbol hulandes a hanja e reputacion na Mexico di ta eficaz y tambe masha duro, locual no ta exclui sorpresanan. Na Mexico nan ta considera e hecho, cu e hulandesnan lo no tin oportunidad di aclimatiza, un desventahe, particularmente pasobra Ciudad di Mexico ta silua na un altura di 2.300 meter.

Mexico to hunga riba su propio terreno y pa su propio publico — nan ta spera 80.000 mirones — y el a demostra for di mei anja pasa, cu su oncena representante por hunga bon, dia cu el a gana Inglaterra cu 2 pa 1. Pero parce cu e oncena mexicano no ta den un forma mes bon actualmente, pasobra el a hanja solamente un victoria (over di Costa Rica) durante e weganan Panamericano pa e campeonato di futbol Panamericano na San Jose, y el a perde dos biaha contra Argentina y un biaha contra Brazil. El a empata un biaha cu Brazil tambe.

22 futbolista a worde selecciona pa e wega contra Hulanda; nan ta den un campo di entrenamentu desde algun dia pasa. Ta probable cu e spil excelente del muro lo no por hunga pa motibo di un herida y nan ta spera cu e oncena lo worde forma como lo siguiente: Doel Morelos; Achter Bosco y Lemus, midden Reynos, Portugal y Najera: voor Diaz, Reyes, Hernandez, Ponce y Quintanar.

Sinembargo nan ta spera di lo por larga Del Muro hunga, y tambe Doelman Antonio Carbajal, kende ta na Costa Rica, y Rechtshalf Cardenas, kendenan ta worde considera como e hungadornan mas importante dje oncena.



Cai y kibra pia

ORANJESTAD. — Aworde avisa cerca polisnan dialuna anochi pa un cuarto pa shete cu un mucha homber a kibra pia den vecindario di haaf.

Polisnan a bai y a hanja e mucha homber C.A. di 15 anja drumi na suela, cu su pia robez kibra net ariba di e enkel. E mucha tabata camna ariba e pida terreno jen di piedra, el a cai y door di esaki el a kibra su pia Nan a transportele cu ambulance pa Lago Hospitaal.

Hanja y perdi

Albert de Windt, Windstraat 31 a hanja den Nassaustraat, 2 pida biljechi di sorteo 23—6—'60.

Senjor Solognier di Toricellistraat 2 a hanja un bril pa lesa den un estuche color maron.

Rusia lo entrega Cuba petroleo en cambio di sucu

MOSCU, 21 juni. — Rusia a firma un acuerdo durante e weekend cu a caba di pasa, pa entrega Cuba zeta bruto y productonan petrolero bruto, asina e agencia ruso di prensa, Tass a informa.

A worde informa tambe den un comunicado comun, cu banco di estado di Rusia y banco nacional di Cuba a firma un acuerdo respecto pago di productonan, cu lo worde entrega na Cuba den cuadro dje acuerdo comercial y esun di pago y e acuerdo tocante un prestamo cu Rusia lo duna. Un contract a worde firma pa entrega di 425.000 tonelada di sucu cubano na Rusia, na 1960. Esaki kier meen, cu Rusia a cumpli cu su deber pa cumpra 1 milion tonelada di sucu cubano na 1960, como cu el a cumpra sucu anteriormente tambe.

E comunicado ta declara tambe, cu tabatin discusion tocante aumento dje comercio ruso-cubano na 1960-61 y extension di caracter dje comercio. Mester aumenta tambe e asistencia ruso pa establece varios industria y empresa na Cuba y den desarollo dje electrificacion na Cuba a base di acuerdonan cu Rusia y Cuba a firma caba.

E delegacion cubano a bai Warshau, na unda el lo discuti colaboracion economico y cultural. Diasabra siman pasa un delegacion polaco a bai Havana, pa tene discusion cu autoridadnan comercial cubano.

TOCANTE USO DI ZUIDPOOL

WASHINGTON, 21 juni — E comision senatorial mericano di asuntonan exterior a aproba e pacto entre 12 pais tocante Zuidpool, unanimemente awe. E pacto ta bisa cu Zuidpool mester worde usa solamente pa motibonan pacifico.

PING-PONG

Revancha Aruba-Corsow

ORANJESTAD — Mescos cu anjanan anteriar, duronte e praximo Olympiada di A.S.U. tambe nan lo organiso weganan importante di pingpong entre Arubo y Carsow. A.T.T.A. e associacion di ping pong no Aruba, despues di e weganan pa Compeonato Antillano cu a worde teni den dianon di Pentecoste na Corsow, mesora o invita C.T.T.B. e ossociacian di Corsow pa bini Aruba duronte e Olympiada di A.S.U.

E Bond di Corsow a accepta e invitacion aki y asina nos aki na Aruba ta hanja e oportunidad di goza despues di algun siman mes di e mesun weganan cu a worde hunga na Corsow.

Ta di spera cu e team di Corsow lo ta forma di mesun hungadornan cu a sufri un derrota asina glorioso durante Pentecoste (11-9). Loke ta nifica anto cu na Aruba nos por ta testigo di e atakenan formal di Korff de Gidts, kende durante Pentecoste cu cuater victoria tabata e mihor homber pa Corsow y kende ta completamente den forma atrobe.

Como cu majoria di e actividadnan durante e Olympiada ta tuma lugar na Oranjestad, e directiva di A.T.T.A. ta hanja bon di trece e distritonan di afor tambe den e weganan aki. Ta pa e motibo aki, cu e promer wega diasabra atardi pa 4.30 ta worde hunga den Club Estrella na Santa Cruz. Diadomingo mainta pa 10.30 e segundo encuentro ta tuma lugar den Don Bosco Club na San Nicolas, pa 10.30 di mainta.

E team Arubano lo no worde cambia, asina anto cu Emiliano Jansen, Mario Croes Jr. y Cholan Jacobs lo mester trata pa evita e revancha tantu deseable di Corsow.

Mescos cu durante di Pentecoste, Tunie Wilson, lo ta atrobe e reserva di e team Arubano.

A.T.T.A. ta spera cu principalmente n aSanta Cruz lo tin interes grandi pa e weganan interesante aki. Ta pa di promer bez cu un encuentro asina importante ta worde organisa den e sala asina espacioso di Estrella-Club.

„URANOS" A DAL CONTRA „THEMIS"

DEN HAAG, 21 juni. — E bapor hulandes di 500 tonelada, „Uranos", dje compania naviero N.V. Kustvaart Unie di Groningen, a dal cantu dje bapor hulandes „Themis" di KNSM, di Amsterdam, den kanaal di Kiel. E „Uranos" a zink.

Segun Radio Kiel ta informa, un nahegante dje 11 cu tabatin abordo dje „Uranos", a muri. Uno a perde. E „Themis" ta un bapor di 3.000 tonelada

E damanan di Tokio tambe kier a bisa algo tocante di e bishita cu president Eisenhower di Merca tabatin planea pa haci na Tokio. Riba e portret nos por mira kico nan tabata pensa di esey. Riba e spandoek cu nan ta carga ta para scirbi na ingles y na chinees „No bini Ike"



BAAS TOMMY



y su amigonan di ArubaanseCourant

Azeta ta corre door di miles kilometros di tubo....y ningun hende cu a mirele

ORANJESTAD — Senjor K. E. Springer, hefe interino di Lago Process Department, durante e reciente programa Ora di Lago a duna un descripcion tocante e carrera di azeta door di e refineria. El a conta con door di miles kilometros di tubo e corriente inmenso di azeta ta corre, ningun hende cu ta mirele, pero toch e ta presente.

„Pa aplica con crudo ta bini Lago, asina sr. Springer ta bisa ta worde refina y despues barca como productonan acaba sin ningun hende mire'le, ta casi imposible pa splica. Sinembargo, mi kier usa e actividadnan di recibi y entrega carga como un ehemplo di e coördinacion entre gruponan di hende y di maquina pa virtud di cual un operacion asina grandi y complica manera Lago ta funciona na manera ordena y eficiente Pasobra sin coordinacion, cargamento y descargamento di producto lo ta imposible.

Laga nos cuminza cu Esso Maracaibo, un di e super tanqueronan nobo di Creole. Poco dia ey ela yega Lago cu 225.000 barril di crudo pisa. Hopi promer cu Esso Maracaibo a yega dilanti entrada di haaf, Marine Department, Receiving & Shipping, y Light Oils Finishing tabata sabi cu e ta bini y kiko e tin den su tankinan grandi. E hombernan di e tres departamentonan aki a prepara pa su yegada durante nan reunion diario den oranan di mainta.

Na e reunion aki, cordinacion di bapor y productonan ta socede asina cu cada uno involvi sabi exactamente con mester traha cu cada tanquero cu drenta.

Den caso di Esso Maracaibo e tres gruponan — Marine, Receiving & Shipping y Light Finishing — a yega na loke nos ta yama un acuerdo comun en cuanto tamanjo di e bapor, e approximado carga cu e tin abordo, cual piernan lo ta disponible pa tuma su carga. A keda combini cu Esso Maracaibo lo mara na Finger Pier No. 1 banda di zuid. Ora por fin e tabata mara, e dock foreman ya tabatin e informacion cu e ta contene crudo pasa. Tambe ela worde notifica caba cual linja y cual tanki lo mester tuma e crudo for di Esso Maracaibo segun a worde decidi na reunion e mainta ey. Mientras e dock foreman y su tripulantenan ta prepara pa conecta e hosenan grandi ariba e pier na e linjanan cu ta baj pa tanki, un gauger ta midi e cantidad exacto di crudo den tanki di e bapor pa determina cuanto por worde gepomp den cierto tankinan.

Una vez cu trabao di gauging ta cla y e hosenan ta conecta, e gauger ta check pa ser segur cu e linjanan ta habri for di e bapor pa e tankinan. E operacion di pompmento despues ta worde aproba door di crude booster pumphouse. E linjanan y tankinan cu mester worde usa den e operacion a worde designa antes caba door di Light Oils Finishing. E linjanan ta worde dirigi na e tankinan cu mester tuma e crudo door di habri cierto valve y cerro otro. Ora e crudo worde gepomp for di e bapor e tin un ruta bon defini y inequivocable pa sigui e nmedio di valve habri y dilanti otro cerra. Incidentalmente, crudo ta worde gepomp for di e tanqueronan door di e pompnan aribao e bapor. Producto di Lago, sinembargo, ta worde gepomp abordo di e tankinan dor di pompnan di Lago.

Una vez cu e crudo yega e tankinan e ta warda su turno pa worde pasa dor di e labyrinto di plantanan di refinacion cu ta duna Lago su mas di un cien diferente grado di productonan. E productonan ta varia for di azeta pisa pa camina pa gasoline liher y di alto grado. Ora e productonan aki ta refina nan ta worde debolbi pa e diferente tankinan unda nan ta warda ariba e tanquerinan cu lo hiba e productonan di Lago pa usadornan rond di mundo.

E coordinacion di linjanan, bapor y pompnan pa logra e productonan acaba abordo di tanquerenan cu ta warda ta casi mescos cu e procedimento cu ta worde usa pa baha crudo for di e bapornan. E dock foreman sabi di antemano ki productonan e bapornan mester y ki linjanan lo trece e producto na waaf. E sabi pa mot'bo di e cordinacion cu ya a tuma lugar entre Receiving & Shipping y Light Oils Finishing.

Promer cu e productonan en efecto worde gepomp abordo di e bapornan cu ta warda, e inspector di Receiving & Shipping ta haci segur cu tur ballast a worde descarga for di e bapornan y tur tanki ta seco y den un estado di limpieza adecuado pa tuma e producto refina di Lago. E inspector di Receiving & Shipping ta haci e check cuidadoso aki ariba cada bapor pa protega e calidad di e producto di Lago contra contaminacion.

E linja y e hosenan cu ta worde usa ta protega productonan di Lago tambe. Solamente cierto productonan por worde gepomp der di linjanan specifico. Esaki, atrobe, ta pa tene specificacionnan di Lago na exactamente e grado cu e cliente a pidi. Cu productonan specifico, gradonan cu ta cerca di otro den calidad por worde pasa door di e mes linjanan. Productonan cu tin diferencia grandi, sinembargo, nunca ta worde gepomp door di e mes linjanan.

Bo mester pensa cu tin un cantidad fantastico di tuberia cu ta bai pa cada pier. Esey ta correcto. E tubonan cu ta carga crudo y productonan acaba door di henter refineria di Lago ta extende miles y miles di milla. Na e piernan tin linja di tubo cu ta corre for di cuatro duim den diametro pa binti-cuatro duim den diametro. Entre e tamanjonan aki, tin e siguiente cantidad di linja di tubo cu ta bai pa piernan di Lago. Na Gas Docks tin 28 diferente linja di tubo cu ta worde usa pa hiba productonan pa tanqueronan cu ta warda. Na Finger Pier No. 2 tin binti-tres linja di tubo. Na Finger Pier No. 1 tin diez-seis, na Finger Pier No 4 diez-tres y na e Pier P'ariba tin diez-un.

Hose di rubber ta conecta e linjanan di tubo aki na loke nos ta yama manifolds ariba e tanqueronan, loke ta un otro manera di bisa e apertura anto for di unda e producto ta worde gepomp paden y pafor.

E hosenan di rubber aki ta trinta pia largo y ta sea ocho of diez duim hancho. Nan ta diki y pisa y winch di aire ta worde usa pa hiza nan.

E trahadornan di ariba waaf ta esnan cu ta manipula e hosenan ariba e piernan. Bao direccion di e dock foreman nan sabi cual hosenan conecta na cual linja di tubo. Tur e informacion exacto aki por parce misterioso pa algun pa haya e producto correcto for di un cierto tanki pa un tanquero, pero pa e hombernan di Marine, Receiving & Shipping y Light Oils Finishing e ta coordinacion y cooperacion diario."

DELEGACION ARGELINO A JEGA TUNIS

TUNES, 21 juni. — E avion especial di gobierno frances, cu mester hiba e delegacion dje gobierno provisorio di Republica Argelino Paris, a jega aeropuerto di Tunes awe. E comandante dje avion tin tur e documentonan necesario y tur instruccion, pa larga e biahe dje delegado dje frente nacional pa liberacion di Argelia, tuma luga de nseguridad".



Tent, cas di yerba? — No, pila di catuna ta worde deposita na e manera aki na Pakhta Aral, na Kazakstan. (Portret: Soviet Information Service)

KNOCKOUT DEN DI CINCU ROUND

Floyd Patterson a reconquisia su titulo di campeon mundial

Mescos cu den temponan di serie mundial di baseball entre Jankee i Dodgers, asina anima tabata e noticia dje pelea cu Dia Luna anochi lo mester a tuma luga. Den tur cas amantenan di boxeo tabata roudona banda di radio sperando e momento di 10'or riba cual e dos gran pugilistanan lo dicidi ta cual lo queda e berdadera campeon mundial di boxeo. I di antemano amantenan di Patterson tabata pronostica cu ta e Sueco su last chance esaqui, mientras amantenan di Johansson tabata confia riba e derecho di e Sueco cu a vlur Patterson biaha pasa como cincu bez.

Y na un manera brillante e excampeon mundial di peso pesado di 25 anja di edad Floyd Patterson bao di foconan skerpi di Polo Ground na New York a reconquista e titulo mundial di campeon riba su nomber.

Den un pelea cu no a dura mas tantu cu 5 round. Patterson a haci algo manera nunca antes a socede den historia di boxeo na mundo. El a reconquista campeonato. Hamas esei a tuma luga antes den historia di boxeo mundial.

Cu esaqui e ta proba anto di ta e boxeador mas poderoso di tur tempo y mes convincente cu Johansson a batie un anja pasa, pasobra anja pasa dia 26 di juni Ingemar Johansson a bati Patterson manera un tala por a bati su yiu, pone Patterson vlur cincu bez y a knockout Patterson den tres round. Pero parce e biaha aqui e disco a cambia y e turno a queda pa Patterson y el a paga Ingemar mescos.

Y despues cu el a castige durante e cuater roundnan prome, den di cincu Patterson a caba di consolida su posicion y a dal e Sueco cu asina un horrible golpe di izquierda, cu pa prome bez den su carrera e Sueco a convence cu vlur di ring tabata duro. Y cu esaqui a cuminza un historia nobo di gloria pa Patterson.

E principio dje quinta round a cuminza [illegible], pero inesperadamente e golpe a cai asina fuerte riba e sueco cu esaqui a zak na rudia. El a queda ta wanta riba un rudia y tur suf el a queda ta weak rond. Su bistanan a queda dirigi riba su namorada como si fuera ta foi esaqui e quier a hanja e energia pa e continua e pelea cu exito.

Tan pronto cu el a para trobe riba su pia Patterson a cuminza ta ataca su adversario furiosamente y a manda un serie di jabsnan riba su curpa. Cu su braza Johansson tabata trata na taha e golpenan. Pero no tabata sirbi mas, pasobra awor cu Patterson a hole victoria e no a duna su adversario ni un chens mas. Porfin un horrible izquierda a bin termina e asunto. Johansson, e campeon mundial di peso pesado tabata na suela. Referee a conta te 10.... y Patterson a quibra cu tradicion di historia mundial di boxeo, pasobra el a reconquista su titulo di campeonato mundial den un pelea di revanche, net un anja pasa despues di su perdida.

Un hubilo sin fin tabata recompensa di publico na Patterson. Entretanto ainda e sueco a queda tur suf drumi cibao na suela. Dos minuut despues di su perdida, ainda e no tabata sa mucho bon ta na unda e tabata. Dje manera grandioso ei Patterson a tuma su titulo trobe.

E sueco tabata favorito

Preme cu e pelea e sueco tabata favorito. Bookmakernan a nota ocho contra cincu na fabor di Ingemar.

Na principio dje pelea varios excampeonnan mundial a ser presenta na publico den ring. Por ehemplo Tony Galento y e boxeador showman-campeon mundial Archie Moore. Bao di e presentenan rond di ring nos a mira figuranan principal foi bida publica, comercio y mundo di pelicula.

Patterson a drenta ring como esun di prome, sigui pa e campeon. E sueco a duna un impresion calmo y manera sigur di su mes. Patterson tabata parce un poco mas intranquilo. Despues di himno mericano y sueco a yega e momento decisivo.

Foi den prome round caba ya nos a ripara cu Johansson lo mester a haci masha molester si e tabata pensá na defende su titulo cu exito. Y Patterson cu un peso di 190 liber tabata parce mucho mas rapido cu su adversario. E tabata move su mes na un manera masha sublime den ring. E sueco tabata parce den mal condicion.

No a dura mucho cu Patterson a cuminza unbez ta castiga Ingemar cu algun jabs y un derecho hopi fuerte. Ni un solo bez Johansson mes no a drenta ataque. Corto prome cu final dje round aqui referee a seual Johansson pa un golpe foul.

Den segundo round Patterson a cuminza trobe mes rapido. Atrobe tabata Patterson cu tabata busca y abri ataque, mientras e campeon tabata bula pipa. Patterson a trata na gatia e campeon den un dje hukinan di ring, pero esaqui a fracasa.

Y foi e momento aqui mes nos a ripara cu te na ora mes cu no tabatin knockout, toch Patterson lo a gana na punto, pasobra el a jira masha bon moketa y jabsnan riba su adversario.

Patterson tabata secor cu jabsnan y cu golpenan fuerte den cabez e tabata trata na castiga e campeon. E tactico visto di Patterson tabata cu e tabata trata continuamente na golpea e campeon den cabez, como e tabata considera esaqui como e punto debil dje campeon, pasobra e tabata larga su cabez liber.

Den e segundo round aqui tambe tur leke e campeon tabata haci ta defende. Un derecho masha fuerte di Patterson a pone e campeon sagudi cabez, como si fuera e golpe aqui a hinder nos amigo. Tambe Patterson a logra na tapa un wowo di su adversario.

Den tercer round tambe Patterson a queda e agresor. Y masha nada e campeon por a haci. Y e tabata hui golpe mas tantu posible. E sueco a taha e golpenan aqui masha bon y el a saca curpa pa hopi, ma e no por a yuda cu el a hanja hopi jambe riba su curpa. Pa parti dje espectadornan e pelea a bira un desenganjo, pasobra nan no tabata mira nada cu Ingemar mes tabata haci den su calidad di campeon mundial. E tabata den masha mal condicion.

Algun bez Patterson a bati su adversario cu moketa duro den cabez y awor e campeon tabata trata na scende su cabez pa golpenan dje adversario.

Patterson tabáta birando mas agresivo

Den di cuater round Patterson tabata mas agresivo cu nunca. Practicamente e tabata corre tras di Johansson quende tabata hui tantu sla cu e tabata por y ring no tabata basta grandi p'e corre. Algun hende a quere cu ta Ingemaar su tactica esaqui pa ora cu su adversario a cansa anto p'e cuminza cu su ataquenan.

Pero entretanto Patterson no tabata dune ni un chens y golpe riba golpe tabata cai riba curpa di nos amigu.

Net ora cu den di cincu round e pelea a cuminza ta hanja un mehor forma, ata..... un terrible derecho di Patterson a pone nos campeon zak na rudia. Pero el a lamta unbez trobe. Ma esaqui tabata p'e caba di contempla final di e pelea. Sin misericordia Patterson a cuminza ta golpea su adversario awor como si fuera e quier a castige pa loque el a haci cune nel un anja pasa. Johansson a cuminza ta bek. E tabata hanje den dificultad visiblemente. Un golpe izquierdo horrible trobe di Patterson a bin pone un final na e pelea Un victoria fenomenal y sensacional dje pugilista Patterson a mustra cla cu e ta e boxeador, e campeon di mas grandi cu hamas mundo a conoce.

Mientras cu Johansson tabata viajando mundo rond y tabata presenta na radio y television y peliculanan pa larga mundo admire. Patterson tabata train di dia y anochi formalmente preparando su mes pa e revanche aqui. Y su molesternan a ser recompensa. Manera un gran pugilista Patterson a reconquista su titulo mundial.

Otro anja lo duna Johansson un chens pa e trata na gana e titulo back.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Heeft Dennis zijn leven gebeterd? Uw bloeddruk is nu bijna normaal".

„Dennis a mehora su bida? Bo presion ta casi normal trobe"



Patruja TIGER

— 4 —

Ora cu e dokter ta jega y ta mira e bieu MacAlpine e ta bisa „Abo no mester ta pafo den un anochi friu manera esaki. Na unda e homber herida ta?"

Pareuw e tresnan ta cuminza splikele e caso, pero ni e dokter ni e polisnan tabata muchu conforme cu e cuenta, specialmente e polisnan ta sinti nan ofendi, y no ta gusta pa hende nek nan por nada. Pero Cocky no ta acepta nan palabranan di menosprecio boca ketu. „Mira mi no ta ganja. M'a mira tur cos personal y mi ta riska bisa tambe cu ta intencionalmente nan a dal e homber cu auto!"

„Esei ta un observacion masha peligroso, hoben, „e sergeant ta bisa.

„Ademas con bo ta haci mira tur e cosnan ei den scur? Ademas ta posibel cu ta slip e auto a'slip cu e camina cu ta muha di awacero."

Pero Angus ta yuda su amigo, mescos cu el a haci cu su tio, e ta tene braza di e polis y ta hibele na unda tin e plas di sanger.

„Cocky tin razon", e polis ta bisa y ta grawata tras di su cabez.

„Wel e dokter ta bisa sa pasa mas bes cu un hende ora cu nan bini bij nan ta lanta camna bai".

„Den e caso aki mi no ta kere cu esei ta posibel, dokter." Cocky ta afirma, ora cu nos a yuda e victima, nos a ripara cu su pia ta kibra, y cu e homber so no por a lanta di ei bao nunca."

„Como que sea lo mi traha raport di e caso aki", e polis ta bisa. Poco ratu despues, e polis y dokter y e bieuw MacAlpine ta bai, y Cocky y Angus so ta keda pensativo na e lugar na unda algun ratu pasa e accidente a pasa.

„Mi ta convencí cu e chofer a busca pa mata e homber den regenjas", y inmediatamente e ta corda con nan a sinti un auto pasa net nan tabata sali for di cas di e bieuw MacAlpine. Supone cu e chofer a comprende cu el a fracasa den su intento, y a bolbe pa termina su 'job. Lo tabata facil pa pone e homber herida den e auto y hibele un otro camina. Pero pa unda?

Cocky a cuminza ta muha papnan y ta bisti su regenjas. E ta hinka su mannan den sacu. Den un di nan e ta fula algu y ora cu e ta sakele ta ripara cu ta un buki chikitu. E buki aki no ta di mi. E ta cam na bai bou di e palu di luz pa mira kiko ta skirbi aden. Pero tur e blachinan tabata limpi sin nada skirbi riba nan, unicamente riba e kaft patras tabata skirbi cu potlood. **70 NW VAN 980.**

Pa Noord.

„Sin broma", Cocky ta bisa, (asina semper e ta start un combersacion), „mi ta kere cu mi tin un bon nanishi pa descubri un crimen. Acceptando naturalmente cu ta un crimen a worde comete."

Tabata un siman despues di e incidente ora cu e y Angus tabata na camina pa nan cuartel general di nan trupa.

Apesar cu tabata falta solamente dos siman pa e kamp grandi y cu nan tin hopi cos pa corda e pensamentu riba e homber den e regenjas blauw no ta laga nan trankilo. Polisnan no a logra descubri nada y tabata mes leuw cu na principio.

Si nos tabata sa kiko e cifranan den e buki ta nifica, anto nos lo sa tambe cu e homber aki ta e mes persona cu a telefona mi tio.

Ta un conclusion poco dudoso si, apesar cu e homber tabata bin pa papia un asunto di hopi placa cu mi tio.

Toch ta posibel, ora cu el a bini bij, y cu e auto a bini back pa hibele, el a laga e sinjal den e regenjas pa nos. Asina e dosnan a keda conversa te ora cu nan a jega nan cuartel general di Morchester groep. Mas laat ora cu nan reunion a caba e „skipper" ta jama e lider dje patruja y ta entreguele un carta. Bo ta un lider basta capaz, y bo patruja ta basta regular, pesei di mi boso tin mi aprobacion. Cocky ta lesa e carta y no sa kiko e ta mira. Senjor MacAlpine a duna nan permit pa tene nan kamp grandi na Schotland den su cunucu riba Kompas Eiland. E bieuw a priminti di laga su rentmeester Campbell prepara tur cos pa nan. E isla ta situa como un mija di costa.

Con bo ta hanja e idea? Cocky apenas por kere su oreanan.

„No ta tur lider di patruja mi ta confia cu un expedicion asina, y trece tur back pa mi bibo, hé?"

„Si skipper, nan tur ta bini back bibo". apenas e por expresa yen di emocion. E atardi ei Cocky a reuni su patruja, y a participa nan e bon noticia.

„Suerte cu Tarzan ta rema bon, pasobra pronto e mester hala basta rema pa hiba nos Kompas Eiland". Nan ta planea nan biaha y Cocky ta bisa Angus, cu ta mihor nan informa e otronan di nan patruja di e incidente cu e homber den e regenjas blauw. Despues cu e muchanan a duna nan palabra di honor cu loke nan tende ta secreto, el a conta nan loke a pasa e anochi.

(E ta sigui)

Tres Candidato Mas Pa Reina Di Deporte 1960

(Di nos redactor deportivo)



Monica Lewis di Universal



Aura Rojas di U.S. Keds;



Judith Peterson di Commandeursbaal Club

ORANJESTAD. — E comite Organisador di e Sexto A.S.U. Olimpiada a ricibi tres inscripcion mas di candidatas pa e titulo di Reina di Deporte. Cu e tresnan aki e cantidad cu lo competi durante e Olimpiada venidero a subi na seis. E tresnan cu ultimamente a inscribi ta senjoritas Aura Raquel Rojas di U.S. Keds. Monica Irma Lewis di Universal y Judith Peterson di Commandeursbaai Club.

Di e otro tresnan. senjoritas Lucia Tromp, Sira Koolman y Martina Diaz ya den un edicion anterior nos a publica un portret.

IR. BOOT NA CABEZ DEN SCHAAKVERENIGING „ARUBA"

ORANJESTAD — Te cu awor ta parce cu ir. F. Boot — e homber cu na april a logra derrota e schaakmeester hulandes Lodewijk Prins — ta e schaker di mas fuerte di e Schaakvereniging Aruba. Durante april u.p. e sociedad menciona a cuminza cu su actividadnan atrobe. Actualmente, na mitar di e competitie, e table di posicion ta lo siguiente:

Grupo A:					
1 — W.F. Croes	5	5	0	0	5
2 — P.J. Jacobs	5	4	0	1	4
3 — J. Berkhout	5	4	0	1	4
4 — G. Admiraal	5	3	0	2	3
5 — E. K. Hintz	5	3	0	2	3
6 — J.W. Klein	5	3	0	2	3
7 — R.E. Pieters	4	1	0	3	1
8 — F.D. Schuit	5	1	0	4	1
9 — W.A. v. Nimwegen	4	0	0	4	0
10 — W. ten Have	5	0	0	5	0
Grupo B					
1 — R. de Vries	5	4	1	0	4½
2 — H. Kroonenberg	5	3	2	0	4
3 — G. M. v.d. Hilst	5	4	0	1	4
4 — L.A. Hartman	5	3	1	1	3½
5 — J.F. du Maine	5	3	1	1	3½
6 — W. Baar	5	2	0	3	2
7 — G. Engelbarts	5	1	1	3	1½
8 — Henriquez	5	1	0	4	1
9 — W.K.F. Luyben	5	1	0	4	1
10 — J.L. Ferrol	5	0	0	5	0
Grupo C:					
1 — W.J. de Boer	5	4	1	0	4½
2 — Pandt	5	4	1	0	4½
3 — A. Taal	5	4	0	1	4
4 — M.A. Serphos	4	2	0	2	2
5 — H.W. Bosse	5	2	0	3	2
6 — L. Leenheer	5	2	0	3	2
7 — R. Lopez-Henriquez	5	2	0	3	2
8 — Van Woerkom	5	2	0	3	2
9 — V. Hickinson	5	1	0	4	1
10 — N.P. Hoogerboord	4	0	0	4	0
Grupo D:					
1 — F. Boot	5	5	0	0	5
2 — H.C.L. Capel	5	3	0	2	3
3 — R. R. Croes	5	3	0	2	3
4 — J.A. v. Nimwegen	5	3	0	2	3
5 — H. J. Lopez	2	2	0	0	2
6 — G. J. Vernhout	3	2	0	1	2
7 — A.A. Kalloo	3	1	0	2	1
8 — J.A. Oostveen	4	1	0	3	1
9 — E. Stracke	5	1	0	4	1
10 — G.C. v.d. Bosch	5	0	0	5	0

Iyo Pimentel y grupo di Corsow lo hunga na Aruba

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E conocido tennista, campeon di Venezuela, Iyo Pimentel, kende actualmente ta pasando algun dia na Corsow, lo bin Aruba e weekend venidero pa hunga algun partido. Hunto cu Iyo lo bin for di Corsow su ruman Ramon Pimentel, mientras cu e grupo di tennistas di Corsow ta worde completa door di Hernandes y Haseth. Lo worde hunga un total di cuatro partido tur ariba cancha di Tivoli.

Diasabra atardi e pareha sub-campeon di Aruba Stewart Malmberg/Roro Hernandes lo enfrenta e combinacion di Corsow Hernandes/Haseth.

Despues lo tin un partido di singles entre Iyo Piemntel y Ianny Brokke, campeon di Aruba.

Diadomingo atardi e promer match lo ta di singles entre Nel Harms, subcampeon di Aruba y Ramon Pimentel, campeon di Corsow.

E segundo match di e atardi ey lo ta di double entre JannyBrokke/Vi. Henriquez di Aruba contra di e rumannan Iyo y Ramon Pimentel, un combinacion cu algun anja pasa tabata campeon di Corsow.

Iyo ademas lo forma parti di e grupo di tennistas di Venezuela cu, segun tur indicacion, lo bin participa den e segundo weekend di e Sexto A.S.U. Olimpiada.

Asina ta cu pa e fanaticonan di e deporte blanco lo tin dos fin di siman cu interesante tennis, den cual lo participa un tennista di fama internacional, esta Iyo Pimentel, campeon di Venezuela.

Gran preocupacion na Surafrica

KAAPSTAD, 21 juni. — E presidente dje Partido Uni (oposicion) di Kaapprovincie, Surafrica, Lionel Murray, a declara durante un reunion dje conseho provincial di Kaapprovincie, cu centenares di familianan blancu na e provincia ta preocupa, pasobra nan mester duna prueba cu nan ta blancu.

Funcionarionan dje registernan di eleccion y bevolking a manda un kennisgeving pa varios hende en relacion cu e referendum cu lo tuma luga pronto tocante proclamacion di un republica surafricano. E kennisgeving ta bisa cu e personanan ey mester mustra declaracionnan firma, pa duna prueba cu nan ta blancu, sino nan lo worde inclui den un otro lista.

Na Surafrica tur hende ta „clasifica", of nan ta europeo, of nativo (africano), of di color (sanger mixto) of asiatico, y esey ta worde skirbi riba e kaarchi di identidad. Murray a declara, cu varios hende cu tin derecho di vota, a worde kita for dje lista di hende cu tal derecho, aunke cu nan tabata registra caba como blancu.

Un otro miembro dje partido uni a bisa cu el a investiga como 25 caso. A resulta cu funcionarionan dje stembureau no ta keda satisfecho cu kaarchinan di identidad „blancu", nan ta exigi certificadonan di nacimentu como prueba cu e persona ta blancu.

Hendenan riba kendenan su certificado di nacimentu ta skirbi cu nan ta „mixto", pasobra nan mayornan tabata por ehempel di descencia ingles e italiano, mester duna prueba di nan raza, door di mustra declaracionnan firma.

Opinion di ministro Herter

WASHINGTON, 21 juni. — Ministro Herter di asuntonan exterior di Merca, a declara awe pa un comision senatorial mericano di entreganan, cu no ta probable cu hopi progreso lo worde haci riba terreno di desarme. El a bisa cu e problemanan tocante desarme ta sina grandi, cu mester studia tur metodo pa efectua un acuerdo.

Herter a bisa cu e ta di opinion, cu mas liher Congreso mericano ratifica e pacto hapones-mericano di seguridad, mas mehor esey lo ta. El a bisa cu e sucesonan na Tokio no ta kita cu e ratificacion dje pacto tabata deseable pa Merca.

Herter a bisa cu lo por sinti e resultadonan dje sucesonan reciente na Hapon y nan efecto riba e relacion entre Hapon y merca, ta aki 6 luna of un anja. El a bisa cu ta indudable cu tabatin infiltracion comunista na Hapon. Herter a expresa su confianza, cu den futuro Hapon lo aplica e metodonan democratico cu mas forza cu el a aplica nan durante e ultimo 2 lunanan aki.

Declaracion di Ferhat Abbas

TUNES, 21 juni. — E lider dje gobierno provisorio argelino, Ferhat Abbas, a declara ajera nochi via radio pa pueblo argelino, cu su delegacion lo bai Paris, sperando cu lo e por convence gobierno frances dje derecho legal di su lucha pa independencia, y di e balor di punto di bista dje rebeldenan. Ferhat Abbas a bisa cu e trabao di su delegacion lo no ta facil, pasobra no ta solamente forzanan pacifico cu ta activo na Francia. E colonialistanan di Paris y e derechonan extremista na Argel no'a worde desarma, nan lo no tin miedu di pone e discusionnan fracasa y larga e guerra na Argelia continua.

Mester keda vigilante; e hecho, cu discusionnan ta bai cuminza, no kier meen cu paz ta na bista. Pueblo di Argelia mester keda cla pa lucha. Ehercito nacional pa liberacion di Argelia lo continua e lucha na un manera fuerte, te cu e jega su doel.

Nombracion di un delegado Argelino

zTUNES, 21 juni. — E delegado dje gobierno provisorio di Republica Argelino, kende lo bai Paris pronto pa tene discusionnan preparatorio cu representantenan di gobierno frances, a worde nombra awe.

E comunicado oficial, cu a worde publica na Tunes, no ta menciona nomber dje delegado. A worde bisa cu representantenan di ambos partido lo regla su biahe.

CUMPLIANJOS

E hobencito Ronald Robertino Croes ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Edwin, mama Anna, rumannan Eleanor y Maryleen Croes, tambe di wela y welonan, tantanan, prima y primonan, especialmente di su madrina Maria Trimon, omo Chito Croes y demas familia Croes y Trimon.

Ta cumpli 15 anja di feliz existencia Inocensia Ras y ta ricibi felicitacion di su tata Siltro, mama Marianita, rumannn Cecilia, Shon Pe, Christina, Marianita, Tico, Miro, Ciro, Idia, Carlos, welo Hose y wela Chichi omonan, tantanan, primo y primanan, especialmente di padrino Jan Laele, madrina Felepina Boekhoudt y Chichi Dirksz y demas familia Ras y Dirksz.

Senjor Inocencio Schonherr ta cumpli 20 anja y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Alicia jiu Hildegarde Susan, mama Novita, tata Antoni, di George, 6 rumannan, suegro Dominico, suegra Tijn, cunjanan, especialmente di compe Hose Werleman y comer Colin Kelly.

ARUBAANSE COURANT
diarlamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 · O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion / 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G J Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE

DE VEER 8.30 „Passionate Sommer" 18 j.
RIALTO 8.00 „El Supersablo" 14 j.
PRNICIPAL 8.00 „Puente entre dos vidas" a.l.
AURORA 7.30 „First Man Into Space" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Street of Sinners" 18 j.

VERENIGING SURINAME

Woensdag 22 juni:
Balletoefeningen van 4 p.m. tot 8 p.m.
Horse Race — Aanvang 8 p.m.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN Woensdag

Barranquilia 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 18.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30 & 15.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 22 di juni

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
11.45 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutsbell
1.00 Musica Varia
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Pololo y Filomeno
5.30 Carlos Torres
5.45 Trio los Panchos
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Daniel Santos
8.45 Padu del Caribe
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diarazon 22 di juni

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensoeños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 22 de junio

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Su novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si. No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 30Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No 45

„Bo sa mucho bon, Isabel cu mi no ta desea di ta den compania di lord Wrotham ni un momento sol".

„Ai, e caso ei ya ta lubida caha", Isabel a bisa. „Oh, caramba bo ta vengativa, pa sigui continuamente ta huzga un caso cu a pasa cu otro hende y no cu bo. Y peor ainda ora cu e lord aqui ta mustra asina tanto atencion pa bo persona. Ajera tardi el a sinta mas di un ora ta canta bo gloria. M'a envidia bo, pasobra mi t'asina egoista di ta desea tende nan papia solamente over di mi sol".

„Ta tur loque nan sa haci esei y nada otro", Theresa a bisa sonriendo. Pero pa mi lo ta un gran placer si hamas mi nomber por ser menciona riba lip dje homber ei. Mi ta odie y hamas lo mi pordone. Isabel pa loque el a haci' e pober Charmaine".

„Oh, Theresa; anto esei ta nifica seriamente cu bo n' ta bai cu nos?"

„Quere mi, Isabel, mi n' ta sinti ningun necesidad di mira e contrabandista di bo ei — un asesino bruto, cu a mata tres hida y a herida un cantidad mas".

„Foei, caramba bo ta muchachada, Theresa. M'a yega di bisa bo caba cu mi gusta hombernan, cu no ta mucho fini y ta p'esei mi ta goza masha di mira un homber rudo y balente asina".

„Feliz viaje y amusa bo", Theresa a bise sonriendo. Mi cu Torqo lo sabi com pasa nos tempo aqui".

„He, ata awor m'a danja mi placer den e paseo ei. M'a desea tantu cu bo por a bai huntu cu mi. Pero enfin; si bo ta queda asina caprichoso, anto mi ta obliga di bai numa cu bo primo Nicolas. Ni pa prijs di mi collar di diamanta mi n' quier perde e chens di mira e homber aqui". Isabel a primi un sunchi libera riba cara di Theresa, a caricia Torqo riba su cabez grandi y a corre salj lihe foi e cuarto largando atras un olor di perfume caro y costoso y un atmosfera di alegria y excitacion.

Theresa tabata hari den su mes ora cu el a cohe su cos di borda trobe den su man. Si e tabata gusta Isabel, si, hasta e tabata stime casi. Aunque com lokiada y sin cuenta e tabata, sinembargo e tabata consisti un simplicidad di curazon y e tabata dibertido y soleado manera un mucha di naturaleza.

E tabata wel un mucha perdi, pero toch un mucha. Aunque cu e tabata hanje den mal compania, sinembargo di su mes e no tabata asina malu y Theresa a ripara com un biaha e mucha muhe aqui a derrama berdadera lagrima di compasion ora cu el a conte un historia triste Y tambe el a ripara cu e tabatin un eurazon di otro, pasobra ora cu un prohimo ta den necesidad e no ta vacila pa yude.

E mester a stima Isabel y e mucha tabata sa cu foi awor caha e tabata aprecia masha tantu su amistad. Sinembargo lord Wrotham tabata queda pa Theresa un enemigo cu hamas e por lubida.

Cu un sintimentu di aversion el a ripara cu e homber aqui a queda bastante tem ta logeer na Mandrake. E tabata aparentemente un amigo hieu dje marquesa y Theresa a ripara mucho bon cu na varios ocasion pa expres e tabata busca su amistad. Den sala di wega e tahata hanje na su lado. E tabata papia cune, sea e tabata quier of larga y maske cu e tabata queda certo cune den su contestanan, Theresa no quier a forma ningun scandal of hala atencion riba dje pa nan no bisa cu e ta haci di onbeschoft den presencia di tantu huespednan.

Foi e anochi di interrupcion di lord Bolkan na Mandrake na ocasion di aparicion di lord Wrotham, nunca e no a hanja como caballero di mesa y e ta quere cu ta lord Bolkan lo a papia esei cu su mama. E no tabata sigur di esei, pero wel e tahata sa cu lord Wrotham tabata haci tur su posible pa e por a gana su amistad.

Pero el a queda cu asina tantu rabia riba loque e lord aqui a haci Charmaine cu e no quier a mira e homber aqui ni pinta. Hopi hende a hise cu e tahata haci di mas y e tabata exagera un poco di mas, pasobra toch e lord no a haci e mes nada. Pasobra nan a bise cu ora cu un hende a comete un falta den un episodio di su hida e no mester queda cu e castigu aqui pa semper di su hida.

Hasta Isabel mester a harie pa loque Theresa tabata jama mentira y enganjo.

Y riba un dia Isabel a his'e:

„Bo ta huzga lord Wrotham y mi ta comprende cu bo tin algu di razon. Pero bo mester tuma na consideracion cu e no por a haci nada cu e mucha mes si esaqui mes tambe no tabata di acuerdo. E no tabata mucha chiquitu na lechi cu e por a larga di sa cu homber di posicion dje lord ei hamas lo a casa cune. Esaqui ta un cos masha logica. Bo mes n' bisa mi cu e tabata yiu di cochero di bo tata? Pues, lo e mes por a comprende cu e lord hamas lo bai casa cu yiu di un cochero. Y e mester a comprende cu un dia lo e paga su soquetada caro.

„Pero bo n' ta comprende anto cu ta condicionalmente lord Wrotham a bruha su cabez. El a confie....."

„Den e caso ei lo e mester tabata un mucha muhe masha loco". Isabel a interrumpie.

„Ningun hende cu tin un tiki sintir lo bai confia Harry Wrotham ei".

Theresa a hari y e no a bisa mas tambe ta paquico e tabatin asina tantu rabia riba e lord aqui. Y awor Theresa tabata sinti como si fuera cu aqui e tabatin solamente un aliado sincero cu lord Bolkan mes.

Instintivamente e tabata sinti cu e lord tampoco no por a wanta e homber aqui, aunque cu e no tabatin motibonan basico pa sospecha esaqui, pasobra lord Bolkan tabata trata tur su huespednan cu e mes indiferencia y cortesia casi un poco di mas.

Theresa a queda sinta den bentana ta borda te ora cu e cachor a bula bai den bentana y a cuminza ta jora.

„Sigur lo bo quier hai afo, no?" Theresa a bise. „Wel, larga nos bam anlo".

El a abri porta di su cuarto y a jama Theodora. Un ratu despues cu un serbette color hlau tira over di su garganta y un sombre di piapa riba su cabez, el a salj hai den hardin. E cu Torqo a descubri un caminda cu tabata bai directamente na e panorama silvestre p'afor di murajanan. Aya Torqo por a corre y hunga na su smaak, mientras Theresa tabata camna kantu dje barancanan. Aya bientu saludable di lamar tabata supla den su cara y e por a tende e boroto di olanan contra orilla di acerca. Tabatin momentu cu tabata parce como si fuera e barancanan masief tabata sagudi bao di violencia dje olanan. Theresa tabata gusta kuirmentu. Esei tambe el a haci masha tantu na Overlev

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Ami semper ta ofrece $. 1000 na cada ganador.. pero ningun mi mester paga". 2. „Ningun hende no por gana mi cu tiramento di lazo, corre cabay, tiramento o lo que sea! E premionan lo ta di mi!" 3 „Pero e enemigonan di la fiera ta conspira.. „Bo ta sigur cu lo e sirbi no?" „Sigur sigur!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Tende, Hazard. Manjan lo tin un reunion di gobernador di Tibet.. ta parce.. 2. ..cu nos ataca nan cu un golpi efectivo. lo e otronan cu ta cla pa entrega na e rojonan. lo hanja forza „E motibo ta bon.. pero.. 3. ..bo ta lubida cu bo ta bau orden di Tio Sam... y no di ningun lider local!"



DICK TRACY

1. „Promer nos baha e helicopter, dal un road pa e otro banda di e cero y laga nos tira un bista". 2. „Santo a pasa riba e baranca, pero e caminda ta parce o.k..." „Mira! Autonan". 3. „Hilo auto di polis". „Haku Kou pa chief Liu-". 4. „Mi a bula cu mi avion pa Hilo y mi a caba di bin back". Lo mi topa cu bo na e punta di cero".



RIP KIRBY

1. „Ta bon cu nos ta pa regresa.. y cu lo ta di Linda Constance, senjor"? „Lo e bolbe usa su verdadero nomber awor cu e ta libra di Stanton". 2. „Haci libe pasobra mi no quier pa perde e estreno aki, Desmond". 3. „Pa exito di srta. Vison!" „Y pa su linda voz, Desmond".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Cuanto mi mester warda pa baila cu bo, Lalo?" „E dama ta provecha di schrikkeljaar. Derek.. hala un banda, amigo!" 2. „Mi ta cla, M'sieu Rondive.." „Ah, si, Tony..bini!" 3. „Ata bo disfraz! Tur cos ta cla menos e momento! Lo mi ocupa mi cu esey y lo mi manda avisa bo!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ya mi sa cu bo solamente ta propone pa juda Kay Codby, papa. Pero.. 2. „Pero e ta desea bo ayudo?" „En todo caso e no merecele!" 3. „E no a pidi mi ayudo precisamente. ..pero mi ta presenti cu e ta desea mi judele!"



PEPITA

1. „Na unda mi pen ta?" 2. „No grita! E ta den bo flus gris". 3 „Dispensa mi. Bo por a pasa mi e pen, Pepita?" „No.." 4. „Mi a lubida di saquele for di e saco ora mi a regala e flus na un limosnero ayera".



HOROSCOOP

DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Un bon periodo pa alcanza interesnan priva o propietario.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



No spera mucho di otronan, nan, principalmente pa banda di placa.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Tene bon cuenta riba loque bo ta haci awe pa evita tur disgusto.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bo por hanja medidanan pa soluciona bo problemanan. Pues sea activo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No descuida debernan di importancia parti di anochi.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Tin hopi oportunidad di fortifica relacionnan cu gruponan di influencia.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Contactonan cu amigonan o personanan queri por stimula hopi.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Plannan pa sosega curpa por ta conviniente. Sea semper tactico.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Awe nochi ta bon pa tur loque bo organiza cu otronan. Tuma iniciativa.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Para cla pa duna bo cooperacion cu otronan. Bo judanza awe ta parce un gran exito.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Actua cu masha. prudencia den relacionnan cu personanan queri.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Por socede ocasionnan di alegria cu coleganan. Trata tur hende bon.

Kishi di Hapon quier pidi su retiro

TOKIO. 21 juni. — Prome ministro Kishi di Hapon a bisa e secretario dje partido liberal-democratico, cu e tin intencion di tuma su retiro, despues cu e pacto di seguridad entre Merca y Hapon worde ratifica.

Circulonan di gobierno ta bisa cu Kishi lo pidi su retiro prome cu fin dje luna aki. E partido mas grandi lo por scoge su sucesor durante e prome 14 dianan di juli, y despues parlamento lo hanja su vacacion. Sinembargo parlamento lo no worde disolve.

E ministro actual di comercio. Hajato Ikeda di 60 anja. tin mas tantu chens di bira sucesor di Kishi. E tin e reputacion di ta un hende cu capacidad e integridad y semper el a

Prestamo pa sur Chili

PARIS. 21 juni. — Circulonan suramericano na Paris ta informa. cu e discusionnan tocante un prestamo riba termino largu di Francia pa Chile. ta haci bon progreso. E prestamo lo worde usa pa finanzacion parcial dje re-construccion na e parti grandi di sur di Chile. cu a worde destrui pa e tembloman y olanan sismico.

John Kelly a muri na Philadelphia

FILADELFIA. 21 juni. — John Kelly. un aannemer ricu di construccion. tata di prinses Gracia di Monaco. y ex-campeon olimpico di rema. a muri na su cas na Filadelfia. na edad di 70 anja. El a worde opera algun tempu pasa, pero el a sali for di hospital. aparentemente completamente recupera. Su yiu muhe. e ex-artista di cine Grace Kelly. a bai Monaco bek trankil, despues di a bishita su tata.

John Kelly. kende anteriormente tabata metselaar. a bira campeon olimpico di rema na Antwerpen. na 1920. poco tempu prome cu esey e tabata kier participa na e regata di Henley na Inglaterra. pero su peticion pa tuma parti a worde rechaza pasobra e reglanan tabata prohibi pa un hende cu ta traha cu su man tuma parti na e regata. Kelly a sinti su mes hopi insulta door dje „acto ey di snobismo ingles", manera el a jamele. El a duna su yiu homber John les. y 27 bira ganador dje mes regata famoso anja despues. esta na 1947. John a ey di Henley.

Herter den reunion di Senado na Washington

WASHINGTON. 21 juni. — E ministro mericano di asuntonan exterior, Herter, a declara awe na un reunion dje subcomision di senado pa entreganan cu tabatin un poco malentendimentu rond e biahenan di Eisenhower pa varios pais.

Diplomacia personal no por reemplaza e metodonan diplomatico normal na ningun manera. asina Herter a bisa.

El a bisa cu e biahenan di Eisenhower tabata solamente biahenan di „bon boluntad" y cu e presidente no tabata kier practica e funcionnan diplomatico normal.

Herter tabata di opinion tambe cu e danjo causa na Merca su prestigio na Lehano Oriente. como resultado dje suspension di Eisenhower su bishita na Hapon, a worde exagera.

Expresion di Ben Gurion na Brussel

BRUSSEL, 21 juni. — Prome ministro Ben Gurion di Israel a declara awe na Brussel. cu no ta imposible cu lo e discuti e asunto Eichmann cu presidente Frondizi.

Si e iniciativo di algun persona pa realiza e encuentro entre e y Frondizi, tin exito. lo e ta un bon arreglo, pasobra „Argentina ta un pais amigo di Israel", asina Ben Gurion a bisa.

Ben Gurion a observa sinembargo, cu Argentina lo keda solamente contentu, den caso cu Eichmann keda Israel te cu su proceso y su condenacion. si e worde condena. tuma luga.

Discurso di Eisenhower na Sur Corea

SEUL. 21 juni. — Presidente Eisenhower a tene un discurso pa e trupanan di Nacionnan Uni na Surcorea, na un distancia di como 22 km. for dje frontera di Nortcorea. prome cu el a bai Hawaii, ajera. Prome cu esey el a bisa entre otro den parlamento surcoreano. cu e parlamento actual di Surcorea cu ta bai retira y esun nobo „tin e responsabilidad grave pa mustra mundo cu hasta den sombra di agresion comunista ta posible pa haci progreso"

E presidente di asamblea general di Surcorea a contesta bisando.cu e coreanonan lo corda semper. cu „abo y bo gobierno a duna nos conseho util y trato amistoso durante e rebelion na april contra un gobierno corrupto".

E lidernan surcoreano a pidi Eisenhower mas asistencia economico y militar. Surcorea lo ricibi 210 milion dollar caba e anja aki.

Eisenhower lo pasa por lo menos 3 dia na Hawaii. prome cu e bai Washington bek.

Mikoyan lo bai Oslo

OSLO. 20 juni. — E vice prome ministro ruso, Mikoyan. lo bai Oslo (Noruega) como hefe di un delegacion ruso e siman aki. pa efectua apertura di un exposicion industrial Ruso. Gobierno ruso a informa gobierno noruego ajera di Mikoyan su bishita.

Ex-criminal Fellenz a entrega su mes awe

KIEL. 21 juni. — E ex-criminal nazi. Fellenz. kende tabata hefe di estado di un departamento di S.S. y kende a tuma parti na ehecusionnan masal di judionan na Warshau. a entrega su mes na poliznan awe, na Kiel. Alemania occidental.

Base di raket Ruso na Cuba

WASHINGTON, 21 juni. — Clarence Brown (Republicano di Ohio) a declara ajera, cu tin rumor segun cual Krutshef (prome ministro di Rusia) a pidi permiso di Cuba pa establece basenan pa raket riba territorio ruso. E basenan lo mester worde ocupa pa hendenan ruso.

E miembro di Congreso Brown a haci e declaracion aki den un noticia cu el a duna su electornan. El a nenga di bisa for di unda el a hanja su informacion, bisando solamente: „Mi ta di opinion cu e (fuente) ta fidedigno".

